

Deutsche Sprache lernen تعلم اللغة الألمانية

A.Wortschatz Religion المفردات الدينية

A.1 Evangelium des Sonntags (Lesejahr c)

Wortarten نوع الكلمات	Abkürzungsverzeichnis الاختصارات
Flektierbare Wortarten	
Substantiv اسم	(adj) = Adjektiv صفة
Verb فعل	(adv) = Adverb ظرف
Adjektiv صفة	(art) = Artikel أداة تعريف
Artikel أداة تعريف	(f) = Femininum للمؤنث
Pronomen ضمير	(hv) = Hilfsverb فعل مساعد
Partikel حرف	(i) = Interjektion كلمة تستعمل للنداء
Vergleichspartikel أداة مقارنة	(k) = Konjunktion حرف عطف
Nicht flektierbare Wortarten	(m) = Maskulinum للمذكر
(adv) Adverb ظرف	(n) = Neutrum للجماد
(p) Präposition حرف جر	(p.p) = Personalpronomen ضمير شخصي
(k) = Konjunktion حرف عطف	(d.p) = Demonstrativpronomen ضمير ذلك او تلك
(i) = Interjektion كلمة تستعمل للنداء	(rp) = Reflexivpronomen ضمير انعكاسي
	(p) = Präposition حرف
	(pa) = Partikel حرف
	(part II) = Partizip II مفعول
	(pl) = Plural جمع
	(pn) = Personennamen اسم شخصي
	(pos.p) = Possessivpronomen ضمير الملكية
	(pro) = Pronomen ضمير
	(s) = Substantiv اسم
	(v.p) = Vergleichspartikel أداة مقارنة
	(v) = Verb فعل
	(ip) = Indefinitpronomen ضمير غير محدد
	(inp) = Interrogativpronomen ضمير سؤالي
	(una) = unbestimmter Artikel أداة تعريف غير محددة
	(nr) = Nummer رقم

A.1 Evangelium des Sonntags (Lesejahr c)

Heiligstes Herz Jesu (C) قلب يسوع الاقدس

03. Juni

Evangelium Lk 15,3- 7

انجيل القديس لوقا 15، 3-7

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Lukas

In jener Zeit

3erzählte Jesus den Pharisäern und Schriftgelehrten ein Gleichnis und sagte:

4Wenn einer von euch hundert Schafe hat und eins davon verliert, lässt er dann nicht die neunundneunzig in der Steppe zurück und geht dem verlorenen nach, bis er es findet?

5Und wenn er es gefunden hat, nimmt er es voll Freude auf die Schultern,

6und wenn er nach Hause kommt, ruft er seine Freunde und Nachbarn zusammen und sagt zu ihnen: Freut euch mit mir; ich habe mein Schaf wieder gefunden, das verloren war.

7Ich sage euch: Ebenso wird auch im Himmel mehr Freude herrschen über einen einzigen Sünder, der umkehrt, als über neunundneunzig Gerechte, die es nicht nötig haben umzukehren.

Lk 15, 3-7	
In jener Zeit	In, in (p) في jener , jene (d.p) ذلك Zeit (s,f) الوقت
3erzählte Jesus den Pharisäern und Schriftgelehrten ein Gleichnis und sagte:	erzählte, erzählen (v) حكى Jesus (pn) يسوع den, die (art) ال التعريف Pharisäern, Pharisäer (s,m) منافق und (k) و Schriftgelehrten, Schrift (s,f) خط gelehrter, Lehrer (s,m) معلم ein (una) ال للغير معرفة Gleichnis (s,n) مثل und (k) و

<p>4Wenn einer von euch hundert Schafe hat und eins davon verliert, lässt er dann nicht die neunundneunzig in der Steppe zurück und geht dem verlorenen nach, bis er es findet?</p>	<p>sagte, sagen (v) قال</p> <p>Wenn, wenn (k) عندما</p> <p>einer, ein (una) ال للغير معرفة</p> <p>von (p) من</p> <p>euch, ihr (pos.p) انتم</p> <p>hundert (nr) مئة</p> <p>Schafe, Schaf (s,n) خروف</p> <p>hat, haben (hv) له</p> <p>und (k) و</p> <p>eins (nr) واحد</p> <p>davon (adv) من ذلك</p> <p>verliert, verlieren (v) فقد</p> <p>lässt, lassen (v) ترك</p> <p>er (p.p) هو</p> <p>dann (adv) ثم</p> <p>nicht (adv) لا</p> <p>die (art) ال التعريف</p> <p>neunundneunzig (nr) تسعة وتسعون</p> <p>in (p) في</p> <p>der, die (art) ال التعريف</p> <p>Steppe (s,f) بادية</p> <p>zurück (adv) الى الوراء</p> <p>und (k) و</p> <p>geht, gehen (v) مشى</p> <p>dem, der (art) ال التعريف</p> <p>verlorenen, verlieren (v) فقد</p> <p>nach (p) الى</p> <p>nachgehen (v) تبع</p> <p>bis (p) حتى</p> <p>er (p.p) هو</p> <p>es (p.p) ه</p> <p>findet, finden (v) وجد</p> <p>Und, und (k) و</p>
---	--

<p>5 Und wenn er es gefunden hat, nimmt er es voll Freude auf die Schultern,</p>	<p>wenn (k) عندما er (p.p) هو es (p.p) ه gefunden, finden (v) وجد hat, haben (hv) له nimmt, nehmen (v) اخذ er (p.p) هو es (p.p) ه voll (adj) مليء Freude (s,f) سرور auf (p) على die (art) ال التعريف Schultern, Schulter (s,f) كتف</p>
<p>6 und wenn er nach Hause kommt, ruft er seine Freunde und Nachbarn zusammen und sagt zu ihnen: Freut euch mit mir; ich habe mein Schaf wieder gefunden, das verloren war.</p>	<p>und (k) و wenn (k) عندما er (p.p) هو nach (p) الى Hause, Haus (s,n) بيت kommt, kommen (v) جاء ruft, rufen (v) دعا er (p.p) هو seine , sein, er (p.p) هو Freunde, Freund (s,m) صديق und (k) و Nachbarn, Nachbar (s,m) جار zusammen (adv) معا und (k) و sagt, sagen (v) قال zu (p) الى Ihnen, sie (p.p) هم Freut, freuen (v) سر euch, ihr (p.p) اتم mit (p) مع mir, ich (p.p) انا ich (p.p) انا</p>

<p>7Ich sage euch: Ebenso wird auch im Himmel mehr Freude herrschen über einen einzigen Sünder, der umkehrt, als über neunundneunzig Gerechte, die es nicht nötig haben umzukehren.</p>	<p>habe, haben (hv) له mein, ich (pos.p) انا Schaf (s,n) خروف wieder (adv) من جديد gefunden, finden (v) وجد das (art) ال التعريف verloren , verlieren (v) فقد war, sein (hv) فعل ال يكون Ich (p.p) انا sage, sagen (v) قال euch , ihr (pos.p) انتم Ebenso, ebenso (adv) كذلك wird, werden (hv) اصبح auch (adv) ايضا im , in (p) في Himmel (s,m) سماء mehr (adj) اكثر Freude (s,f) سرور herrschen (v) ساد über (p) فوق einen, ein (una) ال للغير معرفة einzig, einziger (adj) وحيد Sünder (s,m) خاطيء der (art) ال التعريف Umkehrt, umkehren (v) قلب als (k) عندما über (p) فوق neunundneunzig (nr) تسعة وتسعون Gerechte, Gerechte (s,m) صحيح die (art) ال التعريف es (p.p) ه nicht (adv) لا nötig (adj) ضروري haben (hv) له</p>
---	--

	umzukehren, umkehren (v) قلب
--	------------------------------

Wörterbuch (A-Z) zu Evangelium LK 15,3-7 انجيل القديس لوقا 15، 3-7

als (k) عندما

auch (adv) ايضا

auf (p) على

bis (p) حتى

dann (adv) ثم

das (art) ال التعريف

davon (adv) من ذلك

der (art) ال التعريف

die (art) ال التعريف

ebenso (adv) كذلك

ein (una) ال للغير معرفة

eins (nr) واحد

einzig (adj) وحيد

er (p.p) هو

erzählen (v) حكي

es (p.p) هـ

finden (v) وجد

Freude (s,f) سرور

freuen (v) سر

Freund (s,m) صديق
 gehen (v) مشى
 Gerecht (s,m) صحيح
 Gleichnis (s,n) مثل
 haben (hv) له
 Haus (s,n) بيت
 herrschen (v) ساد
 Himmel (s,m) سماء
 hundert (nr) مئة
 ich (p.p) انا
 ihr (p.p) انتم
 in (p) في
 jene (d.p) ذلك
 Jesus (pn) يسوع
 kommen (v) جاء
 lassen (v) ترك
 Lehrer (s,m) معلم
 mehr (adj) اكثر
 mit (p) مع
 nach (p) الى
 Nachbar (s,m) جار
 nachgehen (v) تبع

nehmen (v) اخذ

neunundneunzig (nr) تسعة وتسعون

nicht (adv) لا

nötig (adj) ضروري

pharisäer (s,m) منافق

rufen (v) دعا

sagen (v) قال

Schaf (s,n) خروف

Schrift (s,f) خط

Schulter (s,f) كتف

sein (hv) فعل اليعكون

sie (p.p) هم

Steppe (s,f) بادية

Sünder (s,m) خاطيء

über (p) فوق

umkehren (v) قلب

und (k) و

verlieren (v) فقد

voll (adj) مليء

von (p) من

wenn (k) عندما

werden (hv) اصبح

wieder (adv) من جديد

Zeit (s,f) الوقت

zu (p) الى

zurück (adv) الى الوراء

zusammen (adv) معا

Flektierbare Wortarten

Substantive

Freude (s,f) سرور

Freund (s,m) صديق

Gerecht (s,m) صحيح

Gleichnis (s,n) مثل

Haus (s,n) بيت

Himmel (s,m) سماء

Lehrer (s,m) معلم

Nachbar (s,m) جار

pharisäer (s,m) منافق

Schaf (s,n) خروف

Schrift (s,f) خط

Schulter (s,f) كتف

Steppe (s,f) بادية

Sünder (s,m) خاطيء

Zeit (s,f) الوقت

Verben

erzählen (v) حكى

finden (v) وجد

freuen (v) سر

gehen (v) مشى

haben (hv) له

herrschen (v) ساد

kommen (v) جاء

lassen (v) ترك

nachgehen (v) تبع

nehmen (v) اخذ

rufen (v) دعا

sagen (v) قال

sein (hv) فعل اليعكون

umkehren (v) قلب

verlieren (v) فقد

Adjektive

einzig (adj) وحيد

mehr (adj) اكثر

nötig (adj) ضروري

voll (adj) ملبء

Artikel

das (art) ال التعريف

der (art) ال التعريف	nicht (adv) لا
die (art) ال التعريف	wieder (adv) من جديد
ein (una)	zurück (adv) الى الوراء
	zusammen (adv) معا

Pronomen

Personalpronomen

er (p.p) هو
es (p.p) هو
sie (p.p) هم
ich (p.p) انا
ihr (p.p) انتم

Indefinitpronomen

-

Demonstrativpronomen

jene (d.p) ذلك

Nicht flektierbare Wortarten

Adverb

auch (adv) ايضا
dann (adv) ثم
davon (adv) من ذلك
ebenso (adv) كذلك

Präposition

auf (p) على
bis (p) حتى
in (p) في
mit (p) مع
nach (p) الى
über (p) فوق
von (p) من
zu (p) الى

Konjunktion

als (k) عندما
und (k) و
wenn (k) عندما